

CON BẠN BẮT ĐẦU ĐI HỌC TIỂU HỌC Ở CỘNG HÒA SÉC? THÔNG TIN DÀNH CHO PHỤ HUYNH



Tại Cộng hòa Séc sự hợp tác của phụ huynh với các trường tiểu học là rất quan trọng. Các trường học chờ đợi rằng các bậc phụ huynh sẽ giúp con mình học bài và sẽ thường xuyên liên lạc với giáo viên. Theo các trường học thì phụ huynh chịu trách nhiệm về kết quả học tập của đứa trẻ và chờ đợi có sự giúp đỡ của phụ huynh để giải quyết các vấn đề.

LÀM THẾ NÀO ĐỂ LIÊN HỆ TỐT NHẤT VỚI TRƯỜNG HỌC?

- Ngay sau khi đưa trẻ nhập học bạn hãy thỏa thuận với hiệu trưởng về việc ai sẽ là **người liên hệ trực tiếp** với bạn (giáo viên chủ nhiệm, tư vấn đào tạo hay một nhân viên sư phạm khác).
- Hãy ghi lại đầy đủ tên họ, số điện thoại, địa chỉ thư điện tử và những giờ phụ đạo của người liên hệ trực tiếp này.
- Hãy thỏa thuận về hình thức (gặp trực tiếp, gọi điện, gửi thư điện tử), ngôn ngữ dùng để liên hệ và bao lâu một lần, cách xử lý khi gặp phải các tình huống hoặc vấn đề bất ngờ.
- Trường có thể cung cấp thông dịch viên khi giao tiếp với bạn (thông dịch viên do Học viện Sư phạm Quốc gia cung cấp theo yêu cầu của trường).
- Một hình thức liên hệ quan trọng giữa phụ huynh và nhà trường là **sổ liên lạc žakovská knížka**, trong đó có ghi điểm, các lần xin phép nghỉ, các thông báo quan trọng (chẳng hạn thay đổi thời khóa biểu, các hoạt động của trường, các vấn đề về hạnh kiểm). Hầu hết các trường sử dụng **sổ học sinh điện tử** (ví dụ như ứng dụng Cử nhân), mà bạn sẽ nhận được dữ liệu truy cập vào đầu năm học.
- Trong trường học thường xuyên diễn ra các buổi **họp phụ huynh třídní schůzky** – các buổi gặp mặt giữa phụ huynh và giáo viên. Phụ huynh nhận được các thông tin về tình hình học tập của đứa trẻ và về những việc xảy ra trong trường. Trường học bao giờ cũng chờ đợi sự có mặt đông đủ của phụ huynh.
- Hãy liên hệ với trường học cả khi đứa trẻ không cảm thấy thoải mái trong tập thể lớp hoặc có vấn đề với cư xử của một số bạn học khác.

1

NĂM HỌC DIỄN RA NHƯ THẾ NÀO? CÁC TRƯỜNG HỌC SÉC ĐÁNH GIÁ KẾT QUẢ NHƯ THẾ NÀO?

- Năm học **školní rok** kéo dài 10 tháng. Năm học bắt đầu ngày 1. 9., kết thúc ngày 30. 6. và được chia làm hai **học kỳ pololetí**. Cuối mỗi học kỳ, ngày 31.1. và 30. 6., học sinh được nhận **bảng điểm vysvědčení** (= đánh giá kết quả trong từng môn học).
- Đa số các trường bắt đầu vào học lúc 8 giờ sáng. Học sinh các lớp thấp thường học 4 đến 5 tiết một ngày, học sinh các lớp lớn hơn đôi khi có cả tiết học vào buổi chiều. Vào đầu năm học mỗi lớp đều được nhận **thời khóa biểu rozvrh hodin**. Thời khóa biểu cho biết mỗi ngày có bao nhiêu tiết học và học những môn gì, bạn có thể kiểm tra sự chuẩn bị của trẻ ở nhà và các dụng cụ học tập cho ngày hôm sau.
- Sau mỗi tiết học (45 phút) đều có **giờ ra chơi přestávka**. Giờ ra chơi lớn (9:45 đến 10:00) được dành cho việc ăn điểm tâm, những giờ ra chơi ngắn thường kéo dài 5–10 phút. Sau các tiết học buổi sáng là bữa trưa.
- Trong năm học có những **kỳ nghỉ prázdniny**, khác nhau, những ngày lễ quốc gia và một số ngày nghỉ khác. Trong những ngày này trẻ em không đến trường, phụ huynh phải tự đảm bảo việc trông trẻ hoặc cho chúng đi chơi.
- **Đánh giá học tập klasifikace** trong các trường học của Séc diễn ra trong suốt năm học, thường là bằng cách chấm điểm từ 1 đến 5 (1 là điểm tốt nhất, 5 là điểm xấu nhất).
- Nếu cuối năm đứa trẻ có điểm 5 với một môn nào đó thì phải thi lại. Nếu thi lại không được thì phải lưu ban.
- Trong trường, học sinh phải tuân thủ các luật lệ (= nội quy học tập školní řád). Nếu đứa trẻ vi phạm luật lệ thường xuyên và nghiêm trọng thì sẽ bị khiển trách tại lớp, bị hiệu trưởng phê bình hoặc bị nhận điểm hạnh kiểm thấp trên bảng điểm.



PHỤ HUYNH CÓ NHỮNG NGHĨA VỤ GÌ?

- **Giúp đỡ chuẩn bị ở nhà domácí příprava** – ở nhà đứa trẻ làm bài tập về nhà, ôn lại nội dung đã học, chuẩn bị cho bài kiểm tra. Với những đứa trẻ còn nhỏ, nhà trường chờ đợi phụ huynh sẽ theo dõi việc chuẩn bị ở nhà của trẻ và giúp đỡ chúng. Nếu bạn biết quá ít tiếng Séc và không thể giúp đỡ đứa trẻ chuẩn bị ở nhà được thì có thể đề nghị nhà trường **phụ đạo** cho đứa trẻ. Nếu trường học không có khả năng này thì bạn có thể tìm gia sư trả tiền công hoặc yêu cầu CIC hay một tổ chức khác bố trí cho một người tình nguyện.
- **Theo dõi điểm của đứa trẻ và các thông tin của trường – phụ huynh thường xuyên theo dõi điểm và học lực známky a prospěch** của đứa trẻ trong sổ liên lạc hoặc trong hệ thống điện tử và tại các buổi họp phụ huynh. Phụ huynh ký tên vào sổ liên lạc để khẳng định rằng mình đã đọc và hiểu các thông tin từ phía giáo viên và trường học.
- **Tham gia họp phụ huynh** – phụ huynh tham gia các buổi họp phụ huynh và các buổi họp khác khi được trường mời đến dự. Trong trường hợp không đến được thì phụ huynh phải thông báo cho trường biết và tìm cách hẹn vào ngày khác.

- **Kiểm tra đi học đều** **docházka** – phụ huynh bao giờ cũng phải xin phép cho trẻ nghỉ học. Phụ huynh thông báo cho trường, ghi ngày nghỉ vào sổ liên lạc (ghi lý do và ký tên). Nghỉ học phải có lý do chính đáng (sức khỏe, lý do gia đình). Nghỉ học lâu ngày không xin phép sẽ bị trường học thông báo cho các cơ quan hữu trách. Học sinh và phụ huynh sau đó sẽ phải hỏi bạn học hay giáo viên chủ nhiệm về những nội dung đã học và sẽ học bù dần dần.



ĐƯA TRẺ CẦN GÌ KHI ĐẾN TRƯỜNG? CẦN NHỮNG DỤNG CỤ HỌC TẬP GÌ ŠKOLNÍ POMŮCKY?

- Mỗi trường học có thể giảng dạy theo những sách giáo khoa và tài liệu khác nhau. Trường học thường cho học sinh mượn sách = **sách giáo khoa** **učebnice**, sách cho mượn phải được trả lại vào cuối năm học.
- Ở những lớp học thấp cũng dùng các cuốn **vở bài tập** **pracovní sešity**, trẻ em sẽ viết vào đó. Vở bài tập phải do phụ huynh đóng góp tài chính. Ngoài ra trẻ em cũng có những quyển vở kích thước và chủng loại khác nhau –trường có thể tự mua hoặc sẽ đề nghị phụ huynh mua cho trẻ.
- Sách giáo khoa và những quyển vở cần cho từng ngày, đồ uống và đồ điểm tâm, hộp bút (bút mực, bút chì, bút chì màu) được trẻ mang trong cặp sách đến trường mỗi ngày.
- Trẻ em cũng cần mang đến trường những bộ đồ thể thao cho môn thể dục, giày dép đi trong nhà để đi trong trường, các đồ dùng cho môn mỹ thuật (tập vẽ). Những đồ này thường được để lại ở trường.
- Trường sẽ đưa cho phụ huynh danh sách những đồ dùng học tập và những đồ cần thiết khác phải mua, cũng như thông tin về số tiền phụ huynh phải trả thêm cho những đồ dùng học tập và đồ dùng khác được trường phân phát.
- Ngoài những khoản tiền trả cho đồ dùng học tập thì thường phụ huynh còn đóng góp những khoản tiền nhỏ vào quỹ trường hoặc quỹ lớp. Bằng tiền này trường sẽ mua thêm đồ dùng học tập hoặc trả những khoản tiền thưởng nhỏ trong các hoạt động của trường...
- Đóng góp của phụ huynh vào quỹ, vào việc mua một số đồ dùng học tập và những đồ dùng cần thiết khác cũng như tiền vé tham dự các hoạt động văn hóa là việc rất bình thường cả ở những trường nhà nước, nơi không phải trả học phí.



ĂN UỐNG TRONG TRƯỜNG NHƯ THẾ NÀO?

- Phụ huynh thường chuẩn bị cho trẻ **bữa điểm tâm** **svačiny**. Mỗi ngày trẻ sẽ mang đến trường đồ uống và một hộp đựng bữa điểm tâm.
- Phụ huynh có thể đặt và trả tiền cho trẻ ăn **bữa trưa** **obědy** - trong nhà ăn của trường (thường gồm xúp, món ăn chính và hoa quả/salat/bánh ngọt). Đơn đăng ký với nhà ăn là một phần của các mẫu đơn đăng ký nhập học, hoặc trong trường phụ huynh sẽ được giải thích phải làm gì.
- Trẻ cũng có thể về nhà ăn trưa.



CÁC LỚP NGOẠI KHÓA LÀ GÌ? KHU BÁN TRÚ CỦA TRƯỜNG HOẠT ĐỘNG NHƯ THẾ NÀO?

- **Khu bán trú của trường** **školní družina** là khu trông và dạy trẻ vào buổi chiều, không phải là bắt buộc và phụ huynh phải trả tiền. Trẻ em chơi đùa, học bài hoặc ra ngoài sân chơi, có các thầy cô trông coi. Bạn có thể hỏi các thông tin như khu bán trú chứa được bao nhiêu trẻ, tuổi của trẻ được bán trú, giờ hoạt động, tiền lệ phí và cách đăng ký ngay trong trường học.
- Hãy đề nghị trường cung cấp cho bạn **danh sách các lớp ngoại khóa**, được tổ chức trực tiếp trong trường hoặc trong Nhà thiếu nhi gần đó (DDM). Khi lựa chọn bạn hãy xem xét các mặt nội dung (điều gì đưa trẻ thích và giúp trẻ phát triển), tài chính (một số lớp miễn phí, một số lớp phải đóng học phí), hoặc lớp ngoại khóa có yêu cầu trang thiết bị đặc biệt hay không (chẳng hạn những đồ thể thao đắt tiền).
- Trong năm học trẻ em sẽ cùng trường đi tham gia các **hoạt động văn hóa** hoặc đi tham quan, tiền vé do phụ huynh trả. Trường học có thể tổ chức cho trẻ **chuyến dã ngoại školní výlet**, **trường học trong thiên nhiên škola v přírodě** hoặc **tuần thể thao**. Phụ huynh tự quyết định có cho trẻ tham gia hay không, và sẽ trả tiền ở, tiền ăn và chương trình hoạt động của trẻ (trường sẽ thông báo cho phụ huynh biết về thời điểm và giá cả).
- **Các lớp ngoại khóa zájmové kroužky** là rất quan trọng với trẻ! Chúng giúp trẻ hòa đồng với bạn học, tìm được bạn, phát triển các khả năng của mình và nhất là học được tiếng Séc nhanh hơn.

Bạn cần hỗ trợ tìm trường tiểu học? Bạn cần các thông tin khác về việc đăng ký nhập học cho con vào trường học của Séc? Trong khi đăng ký nhập học có gặp vấn đề gì không? Trường học có đặt ra những điều kiện không phù hợp cho việc nhận đứa trẻ hay không? Bạn hãy tìm đến các nhân viên xã hội của Trung tâm hội nhập người nước ngoài:

CIC Praha: Pernerova 10/32, Praha 8. Tel.: 704 600 700

CIC Kolín: Zahradní 46, Kolín. Tel.: 774 866 838

CIC Mladá Boleslav: Dukelská 1093, Mladá Boleslav. Tel.: 731 512 726

CIC Kladno: Severní 2952, Kladno. Tel.: 735 173 719

CIC Hořovice: Palackého náměstí 640/34 (Tầng 3 Ủy ban Thành phố), Hořovice.

Tel.: 605 215 649

CIC Mělník: Náměstí Míru 51, Mělník, (Tầng 3 Ủy ban Thành phố). Tel.: 777 402 129

CIC Liberec: Moskevská 27/14, Liberec. Tel.: 735 752 467

info@cicops.cz

www.cicops.cz



Evropská unie
Evropský sociální fond
Operační program Zaměstnanost

